

## Es completa el *Diccionari dels mamífers del món* amb més de 4.500 nous termes

L'obra, elaborada conjuntament per la Fundació Barcelona Zoo i el TERMCAT, amb la col·laboració del Museu de Ciències Naturals de Granollers, aplega gairebé 6.800 noms catalans de les espècies de mamífers d'arreu del món.

El TERMCAT actualitza i completa el cabal terminològic del *Diccionari dels mamífers del món* amb la incorporació de 4.563 nous termes corresponents a les espècies dels dos ordres més grans de la classe dels mamífers: els rosegadors i els quiròpters.



L'obra, elaborada pel TERMCAT en coautoria amb la Fundació Barcelona Zoo i amb la col·laboració del Museu de Ciències Naturals de Granollers, i publicada inicialment el juliol del 2023, posa a l'abast dels usuaris 6.793 termes relatius a les espècies de mamífers de tot el món, classificats en 27 ordres i 163 famílies.

El diccionari conté un bon nombre de denominacions catalanes de nova creació en gairebé tots els ordres de mamífers. En són un exemple els termes referits a espècies de primats (*anguatib de Calabar*, *àteles cara-roig* o *gàlag costaner*); rosegadors (*gòfer de Michoacán*, *tuco-tuco sedós* o *viscatxa rogenca*); ratpenats (*centurió cara-rugat*, *hiposideri dels daiaks* o *lasiür gegant*); cetartiodàctils (*anoa de plana*, *dic-dic de Kirk* o *gòral cuallarg*) o carnívors (*bassarisc cuanellat*, *galídia bruna* o *gat margai*), entre molts altres ordres de mamífers.

Es tracta de neologismes proposats seguint els criteris per a la denominació catalana d'animals (entre els quals els referits als ocells i a les papallones) elaborats

pel TERMCAT i aprovats pel seu Consell Supervisor. Aquests criteris han permès treballar amb coherència i uniformitat el corpus català de partida, proposat pel zoòleg Rafel Cebrian († 2021), en la compleció i revisió del qual s'ha comptat amb la col·laboració i l'assessorament d'experts del Zoo de Barcelona i del Museu de Ciències Naturals de Granollers.

Cadascuna de les entrades terminològiques del diccionari inclou una denominació catalana (o més d'una), els equivalents en castellà, en francès, en anglès i en alemany, i el nom científic de l'espècie. El diccionari també inclou més de 2.400 notes amb informació complementària sobre els termes.

El *Diccionari dels mamífers del món* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix més de 180 títols dedicats a diversos camps d'especialitat i en què es poden trobar altres diccionaris relacionats amb l'àmbit de la zoologia, com ara el *Diccionari dels ocells del món* o *Noms de papallones*.

La pàgina dels **materials gràfics i multimèdia** del web del TERMCAT també dona accés de manera visual a la terminologia d'un ventall ampli de sectors, entre els quals es poden consultar recursos terminològics de l'àmbit de la zoologia com ara les infografies *Un món de mamífers*, *Ocells no passeriformes*, *Ocells passeriformes 1* i *Ocells passeriformes 2*, *Ocells amb nom de dona*, *Ocells marins*, *Els noms catalans dels cicàdids* (les cigales) o els pòsters de les papallones de Catalunya de l'**alta muntanya**, la **muntanya mitjana** o la **terra baixa mediterrània**.

FUNDACIÓ BARCELONA ZOO; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA.  
*Diccionari dels mamífers del món* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2023-2024. (Diccionaris en Línia)  
<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/317>>

*El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.*

Barcelona, 13 de setembre de 2024